

## ACORD - CADRU

cu privire la colaborarea între

MINISTERUL APARĂRII NAȚIONALE AL ROMÂNIEI

și

MINISTERUL FEDERAL AL APARĂRII

AL REPUBLICII AUSTRIA

Ministerul Apărării Naționale al României și Ministerul Federal

Apărării al Republicii Austria, denumite în continuare "Parti":

• acționând în spiritul principiilor Clarif. (2001) și al Cartei de  
la Paris pentru o nouă Europă și Documentul de la Viena  
1992 privind măsurile de creștere a încrederii și securității  
(Documentul Viena 1992) și Documentul OSCE din 1992  
privind contactele și cooperarea în domeniul militar

• dorind să contribuie activ la înțelegerea, încrederea și securitatea  
pe continent

## ACORD - CADRU

cu privire la colaborarea între

MINISTERUL APARĂRII NAȚIONALE AL ROMÂNIEI

și

MINISTERUL FEDERAL AL APARĂRII

AL REPUBLICII AUSTRIA

Aprobat prin HG 320 din 10.05.1996

## ARTICOLUL I

Domeniile colaborării

Parti va edifica și respecta vor continua să edifice

relațiile lor în următoarele domenii de colaborare:

1. În scopul promovării UNO și al Organizației pentru  
Securitate și Cooperare în Europa (OSCE) cu privire la  
măsurile de încredere și securitate

2. Doctrinile de apărare și organizațiile militare din țările  
partenerilor

**ACORD - CADRU**  
cu privire la colaborarea între  
**MINISTERUL APARARII NATIONALE AL ROMANIEI**  
si  
**MINISTERUL FEDERAL AL APARARII**  
**AL REPUBLICII AUSTRIA**

Ministerul Apararii Nationale al Romaniei si Ministerul Federal al Apararii al Republicii Austria, denumite in continuare "Parti" :

- actionand in spiritul principiilor Cartei ONU si ale Cartei de la Paris pentru o noua Europa, al Documentului de la Viena 1992 privind masurile de crestere a increderii si securitatii (Documentul Viena 1992) si Documentul OSCE din 1993 privind contactele si cooperarea in domeniul militar;
- dorind sa contribuie activ la intarirea increderii si securitatii pe continent;
- avand drept scop dezvoltarea bunelor relatii dintre Armata Romaniei si Fortele Armate ale Austriei pe baza avantajului reciproc;
- urmarind realizarea unei planificari bine determinate si pe termen lung a domeniilor colaborarii si modalitatilor de coordonare a acesteia,

Au convenit urmatoarele :

**ARTICOLUL I**  
**Domeniile colaborarii**

Partile vor edifica si, respectiv, vor continua sa dezvolte relatiile lor in urmatoarele domenii de baza :

1. Infaptuirea hotararilor ONU si ale Organizatiei pentru Securitate si Cooperare in Europa (OSCE) cu privire la misiunile de mentinere a pacii.
2. Doctrinile de aparare si problemele militare ale politicii de securitate.

3. Organizarea forțelor armate, activitatea de personal, asigurarea materială și financiară.
4. Instruirea și perfecționarea pregătirii militare.
5. Serviciul medical militar.
6. Protecția militară a mediului și intervenția la calamități.
7. Manifestări culturale, inclusiv muzică militară.
8. Sportul militar.

Domeniile menționate la pozițiile 1-8, pe baza acordului între Partii pot fi extinse ulterior.

## **ARTICOLUL II**

### **Realizarea colaborării**

1. Pentru domeniile menționate la articolul 1, Partile, de comun acord, vor face schimburi de delegații pentru informare și purtarea de convorbiri la nivel de experți ai structurilor competente ale acestora.
2. Colaborarea între Partii se va desfășura pe baza unui plan anual de colaborare bilaterală pe care îl vor elabora persoanele care se împuternicesc în acest sens pe baza prevederilor anexei la Acordul-cadru.

## **ARTICOLUL III**

### **Asigurarea financiară a colaborării**

1. Partea care trimite suporta, pentru membrii delegației proprii, cheltuielile de transport până la locul stabilit de gazda și înapoi, diurna delegației, precum și costurile asigurărilor în caz de accidente.
2. Partea care primește suporta, pentru membrii delegației Partii care trimite, cheltuielile de transport, cazare și hranire pe teritoriul țării sale.
3. Partea care primește acordă delegaților Partii care trimite, gratuit, în caz de nevoie, asistență medicală, cazare și hranire într-o clinică medicală militară sau civilă, pe teritoriul țării sale.

ANEXA LA ACORDUL CADRU

Cheltuielile de transport pentru inapoierea pacientului in tara se suporta de catre Partea care a trimis delegatia.

4. In cazul executarii unei activitati, care prezinta interes numai pentru una din Parti si pentru care sunt necesare elemente de infrastructura, forte si mijloace apartinand celeilalte Parti, se va conveni, de la caz la caz, modul de reglementare a suportarii cheltuielilor printr-o intelegere separata.

## ARTICOLUL IV

### Prevederi finale

1. Acordul-cadru se incheie pentru o perioada nelimitata de timp.
2. Partile pot sa denunte in orice moment, in scris, prezentul Acord-cadru. Acesta isi pierde valabilitatea la sase luni dupa denuntare.
3. Partile au dreptul, prin punere comuna de acord, sa aduca modificari sau completari la prezentul Acord-cadru.
4. Acordul-cadru intra in vigoare la data primirii ultimei notificari privind indeplinirea procedurilor legale prevazute de legislatia fiecarei Parti.

Semnat la Viena, la data de 27 noiembrie 1995, in doua exemplare, in limbile romana si germana, ambele exemplare fiind egal autentice.

GHEORGHE TINCA  
MINISTRUL APARARII NATIONALE  
AL ROMANIEI

Dr. WERNER FASSLABEND  
MINISTRUL FEDERAL AL APARARII  
AL REPUBLICII AUSTRIA

## ANEXA LA ACORDUL-CADRU

### Realizarea planurilor de colaborare bilaterala

1. Partile vor trimite, in fiecare an, pana la 15 septembrie propunerile lor pentru planul de colaborare in anul urmator.
2. Analizarea in comun a acestor propuneri si redactarea in forma finala a planului anual vor fi efectuate, in continuare, de catre o grupa de lucru mixta a ambelor Parti, alternativ, intr-una din cele doua tari, in fiecare an pana la 30 octombrie.
3. In fiecare plan anual de colaborare bilaterala vor fi stabilite activitatile, formele, participantii, perioadele si locurile de executare, precum si structurile care raspund de acestea, facandu-se si alte precizari necesare.
4. Corespondenta necesara pentru pregatirea activitatilor si asigurarea realizarii acestora va fi purtata prin intermediul atasatilor militari.
5. Cu prilejul elaborarii in comun a planului anual de colaborare bilaterala, vor fi evaluate rezultatele colaborarii din anul precedent. Concluziile acestor evaluari vor fi prezentate ministrilor apararii ai Partilor (sefilor statelor majore generale).